

(c) pasagerii respectivi au adus sau nu au adus la cunoștința operatorilor de transport aerian faptul că solicită plata compensației?

(d) pârâtul nu a optat pentru un instrument care constă în luarea de măsuri coercitive (caz în care, pârâtul efectuează plata către pasageri, pe cheltuiala operatorilor de transport aerian, în cazul în care aceștia nu își îndeplinesc obligația), ci pentru un instrument care constă în impunerea unei obligații sub sancțiunea plății de penalități cominatorii (caz în care, dacă nu își îndeplinesc obligația, operatorii de transport aerian trebuie să plătească pârâtului o sumă echivalentă cu totalitatea compensațiilor datorate, sumă care va fi vărsată la bugetul de stat)?

(¹) Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (JO L 46, p. 1, Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218)

(²) Convenția de la Montreal pentru unificarea anumitor norme referitoare la transportul aerian internațional, aprobată prin Decizia 2001/539/CE a Consiliului (JO L 194, p. 38, Ediție specială, 07, vol. 08, p. 112)

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Cour de cassation (Franța) la 30 mai 2012 — Frédéric Hay/Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres

(Cauza C-267/12)

(2012/C 250/15)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Cour de cassation

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Frédéric Hay

Pârâtă: Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres

Întrebarea preliminară

Articolul 2 alineatul (2) litera (b) din Directiva nr. 2000/78/CE din 27 noiembrie 2000 (¹) trebuie interpretat în sensul că alegerea legiuitorului național de a rezerva încheierea unei căsătorii persoanelor de sex diferit poate constitui un obiectiv legitim, adecvat și necesar care justifică discriminarea indirectă care rezultă din faptul că o convenție colectivă, rezervând un avantaj în materie de remunerare și de condiții de muncă

salariaților care încheie o căsătorie, exclude în mod necesar de la beneficiul acestui avantaj partenerii de același sex care au încheiat un pact civil de solidaritate?

(¹) Directiva 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă (JO L 303, p. 16, Ediție specială, 05/vol. 6, p. 7).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Verwaltungsgerichts Hannover (Germania) la 4 iunie 2012 — Samantha Elrick/Bezirksregierung Köln

(Cauza C-275/12)

(2012/C 250/16)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Verwaltungsgericht Hannover

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Samantha Elrick

Pârâtă: Bezirksregierung Köln

Întrebarea preliminară

Articolele 20 și 21 TFUE se opun unei dispoziții de drept național în temeiul căreia ajutorul pentru formare prevăzut de Legea federală privind încurajarea formării (BAföG) este refuzat unui resortisant german care are domiciliul permanent în Germania și care frecventează o instituție de formare situată într-un stat membru al Uniunii Europene, în vederea frecventării acestei instituții străine de formare, pentru motivul că formarea efectuată în străinătate nu durează decât un an, deși persoana interesată ar fi putut beneficia de ajutorul pentru formare prevăzut de BAföG pentru o formare asemănătoare în Germania care ar fi avut de asemenea o durată de un an?

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Upper Tribunal (Regatul Unit) la 4 iunie 2012 — Fish Legal, Emily Shirley/The Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water și Southern Water

(Cauza C-279/12)

(2012/C 250/17)

Limba de procedură: engleza

Instanța de trimitere

Upper Tribunal

Părțile din acțiunea principală

Reclamante: Fish Legal, Emily Shirley

Pârâte: The Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water and Southern Water

Întrebările preliminare

Articolul 2 punctul 2 litera (b) din Directiva 2003/4/CE ⁽¹⁾

1. Atunci când se apreciază dacă o persoană fizică sau juridică este o persoană care „îndeplinește funcții în administrația publică în conformitate cu legislația internă”, legislația și analiza aplicabilă sunt de natură strict națională?
2. În cazul unui răspuns negativ, ce criterii de drept al Uniunii pot sau nu pot fi utilizate pentru a se stabili dacă:
 - (i) funcția în cauză este, în esență, o funcție „în administrația publică”;
 - (ii) legislația națională a acordat, în esență, această funcție persoanei respective?

Articolul 2 punctul 2 litera (c) din Directiva 2003/4/CE

3. Ce înseamnă că o persoană este „sub controlul unui organism sau al unei persoane care intră sub incidența [articolului 2 punctul (2) litera (a) sau (b)]”? Mai exact, care este natura, forma și gradul controlului impus și care sunt criteriile care pot sau nu pot fi utilizate pentru identificarea acestui control?
4. O „emanație a statului” (potrivit punctului 20 din Hotărârea din 8 mai 1990, Foster/British Gas, pronunțată în cauza C-188/89) este în mod necesar o persoană care intră sub incidența articolului 2 punctul 2 litera (c)?

Articolul 2 punctul 2 literele (b) și (c)

5. În ipoteza în care o persoană intră sub incidența uneia dintre aceste două dispoziții în ceea ce privește unele dintre funcțiile, responsabilitățile sau serviciile sale, obligațiile sale referitoare la furnizarea de informații despre mediu se limitează la informațiile relevante pentru aceste funcții, responsabilități sau servicii sau se extind la toate informațiile despre mediu deținute în orice scop?

⁽¹⁾ Directiva 2003/4/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 28 ianuarie 2003 privind accesul publicului la informațiile despre mediu și de abrogare a Directivei 90/313/CEE a Consiliului (JO L 41, p. 26, Ediție specială, 15/vol. 9, p. 200).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunal Central Administrativo Sul (Portugalia) la 6 iunie 2012 — Fazenda Pública/ITELCAR — Automóveis de Aluguer, Lda

(Cauza C-282/12)

(2012/C 250/18)

Limba de procedură: portugheza

Instanța de trimitere

Tribunal Central Administrativo Sul (Portugalia)

Părțile din acțiunea principală

Recurentă: ITEL CAR — Automóveis de Aluguer, Lda

Intimată: Fazenda Pública

Întrebările preliminare

Articolele 63 TFUE și 65 TFUE (articolele 56 și 58 TCE) se opun reglementării unui stat membru — precum cea prevăzută la articolul 61 din CIRC [Codul privind impozitul pe venitul persoanelor juridice], în versiunea care rezultă din Decretul lege 198/2001 din 3 iulie 2001, astfel cum a fost modificat prin Legea 60 A/2005 din 30 decembrie 2005 (Legea bugetului de stat pentru 2006) — care, într-o situație în care o persoană impozabilă rezidentă în Portugalia are o datorie la o entitate dintr-o țară terță cu care întreține legături speciale, în sensul articolului 58 alineatul 4 din CIRC, exclude posibilitatea ca dobânzile suportate și plătite de persoana impozabilă să fie deduse cu titlu de cheltuieli fiscale din fracția din datorie considerată excesivă, în sensul articolului 61 alineatul 3 din CIRC, în aceleași condiții cu dobânzile suportate și plătite de o persoană impozabilă rezidentă în Portugalia care este îndatorată în mod excesiv la o entitate rezidentă în Portugalia cu care întreține legături speciale?

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Amtsgerichts Laufen (Germania) la 18 iunie 2012 — Procedură penală împotriva Gjoko Filev și Adnan Osmani

(Cauza C-297/12)

(2012/C 250/19)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Amtsgericht Laufen

Părțile din acțiunea principală

Gjoko Filev, Adnan Osmani

Cealaltă parte: Staatsanwaltschaft Traunstein